Richiesta di registrazione dell'officiante del matrimonio (Marriage Officiant Registration Request)

Il presente documento contiene la traduzione della domanda online per la registrazione dell'officiante del matrimonio

Per ricevere assistenza tecnica, chiamare il numero 311 (o 212-639-9675 se non si chiama dalla Città di New York) o scrivere all'indirizzo e-mail helpdesk@cityclerk.nyc.gov per ricevere assistenza in lingua inglese. L'assistenza clienti (o Help Desk) osserva i seguenti orari: dal lunedì al venerdì dalle 8:30 alle 15:30 (ora locale).

English	Italian
To proceed to the next step, click the "Next" button. At any time, you may return to a previous step by clicking the "Back" button. If you wish to cancel the application at any time, click the "Cancel Application" button at the bottom of the screen.	Per procedere alla fase successiva, fare clic sul pulsante "Next". In qualsiasi momento, è possibile tornare alla fase precedente, facendo clic sul pulsante "Back". Per annullare la domanda in qualsiasi momento, fare clic sul pulsante "Cancel Application" nella parte inferiore della schermata.
For complete information on obtaining a Marriage Officiant Registration, visit the Marriage Officiant section of the Office of the City Clerk Web site..	Per tutte le informazioni su come ottenere la registrazione dell' officiante del matrimonio, visitare la sezione relativa all'officiante del matrimonio presente sul sito Web del funzionario comunale.
Step 1: Basic Info	**Fase 1: informazioni di base**
Surname	Cognome
First Name	Nome
Middle Name (Optional)	Secondo nome (facoltativo)
Position -Select-	Carica -Selezionare-
BUSINESS ADDRESS	**INDIRIZZO UFFICIO**
Organization (Optional)	Organizzazione (facoltativo)
Street Address	Indirizzo
Country	Paese
City	Città
State -Select-	Stato -Selezionare-

ZIP/Postal Code	CAP
Phone Number	Numero di telefono
RESIDENTIAL ADDRESS	**INDIRIZZO DI RESIDENZA**
Street Address:	Indirizzo:
Country	Paese
City	Città
State -Select- *If in the United States	Stato -Selezionare- *Se negli Stati Uniti
ZIP/Postal Code	CAP
Phone Number)	Numero di telefono
DENOMINATION (IF APPLICABLE)	**DENOMINAZIONE RELIGIOSA (SE APPLICABILE)**
Denomination -Select-	Denominazione religiosa -Selezionare-
Step 2: Eligibility	**Fase 2: idoneità**
Select one of the following options, indicating how you are going to prove your eligibility to be a Marriage Officiant.	Selezionare una delle opzioni di seguito per indicare come si intende dimostrare la propria idoneità a officiare una cerimonia nuziale.
MY DENOMINATION PUBLISHES A DIRECTORY OF CLERGY AND	**LA DENOMINAZIONE RELIGIOSA CUI APPARTENGO PUBBLICA UN ELENCO DI ECCLESIASTICI E**
I will submit a copy of the cover page of such directory as well as a copy of the page where my name appears; or	mi impegno a inviare una copia della prima pagina di tale elenco nonché una copia della pagina in cui compare il mio nome o
I will submit a letter from the publishers of the directory confirming my listing in the directory; or	mi impegno a inviare una lettera di chi ha pubblicato l'elenco in cui si conferma che faccio parte di tale elenco o
I will submit proof of my graduation from____ which pertains to the denomination listed in Step 1.	mi impegno a inviare dimostrazione della mia qualifica di_____ relativa alla denominazione religiosa indicata alla fase 1.
MY DENOMINATION DOES NOT PUBLISH A DIRECTORY OF CLERGY AND	**LA DENOMINAZIONE RELIGIOSA CUI APPARTENGO NON PUBBLICA UN ELENCO DI ECCLESIASTICI E**
1. I will submit either,	1. mi impegno a inviare
a. a copy of my ordination certificate	a. una copia del mio certificato di conferimento dell'ordine

(accompanied by an English translation, if necessary); or b. a "license to minister" or a letter of appointment from my religious body; and	(corredata da una traduzione in inglese, se necessario) o b. la licenza per officiare o una lettera di incarico dell'ente religioso e
2. I will submit a letter from my local congregation verifying that I am the pastor or associate pastor of that congregation and that such congregation consents to my registration.	2. mi impegno a inviare una lettera della congregazione locale cui appartengo in cui si conferma che sono ministro di culto o ministro di culto sostituto e che si acconsente alla mia registrazione.
3. I will submit either,	3. Mi impegno a inviare
a. a copy of the church's articles of incorporation or b. a statement as to the location of the church, the reason for its founding, the number of trustees, the approximate size of its congregation, and how often it meets.	a. una copia dello statuto della Chiesa cui appartengo o b. una dichiarazione che specifichi l'ubicazione della Chiesa, le ragioni che hanno portato alla sua fondazione, il numero di fedeli, l'entità approssimativa della congregazione e la frequenza degli incontri.
MY DENOMINATION DOES NOT PUBLISH A DIRECTORY OF CLERGY AND DOES NOT GRANT CERTIFICATES OF ORDINATION OR LICENSES TO MINISTER AND	**LA DENOMINAZIONE RELIGIOSA CUI APPARTENGO NON PUBBLICA UN ELENCO DI ECCLESIASTICI E NON RILASCIA CERTIFICATI O LICENZE PER OFFICIARE E**
1. I will submit a letter from my congregation stating that I am the recognized spiritual leader of that congregation and the such congregation consents to my registration; and	1. mi impegno a inviare una lettera della congregazione cui appartengo in cui si conferma che sono il leader spirituale di tale congregazione e che tale congregazione acconsente alla mia registrazione.
2. I will submit a statement as to the location of the church, the reason for its founding, the number of trustees, the approximately size of its congregation, and how often it meets.	2. Mi impegno a inviare una dichiarazione che specifichi l'ubicazione della Chiesa, le ragioni che hanno portato alla sua fondazione, il numero di fedeli, l'entità approssimativa della congregazione e la frequenza degli incontri.
OTHERS	**ALTRO**
I am a judge and have presented herewith identification that shows me to be a member of the judiciary of the United Court System of the State of New York.	Sono un giudice e ho qui accluso la documentazione che dimostra che sono membro della magistratura dello Unified Court System dello Stato di New York.

I am a retired judge and have presented herewith proof that I have been certified pursuant to paragraph (j) of subdivision two of section 212 of the Judiciary Law.	Sono un giudice a riposo e ho qui accluso la documentazione che dimostra che possiedo la certificazione ai sensi del paragrafo (j) della sottosezione due della sezione 212 della normativa giudiziaria.
I am a _____ and have presented herewith identification that shows me to be the holder of such office.	Sono _____ e ho qui accluso la documentazione che dimostra che ricopro tale carica.
Step 3: Mail To	**Fase 3: indirizzo per comunicazioni**
BUSINESS ADDRESS	**INDIRIZZO DELL'UFFICIO**
Organization	Organizzazione
Address:	Indirizzo:
RESIDENTIAL ADDRESS	**INDIRIZZO DI RESIDENZA**
Address:	Indirizzo:
OTHER ADDRESS	**INDIRIZZO ALTERNATIVO**
Street Address:	Indirizzo:
Apartment Number (If applicable):	Numero interno (se applicabile)
Country	Paese
City	Città
State -Select- *If in the United States	Stato -Selezionare- *Se negli Stati Uniti
ZIP/Postal Code:	CAP
Step 4: Preview/Edit	**Fase 4: anteprima/modifica**
BASIC INFO	**INFORMAZIONI DI BASE**
Name	Nome
Position	Ruolo
Business Phone	Numero di telefono ufficio
Organization	Organizzazione
Business Address	Indirizzo ufficio
Residential Phone	Numero di telefono abitazione
Residential Address	Indirizzo di residenza
Denomination	Denominazione religiosa
ELIGIBILITY	**IDONEITÀ**
Selected Option	Opzione selezionata

MAIL TO	**INDIRIZZO PER COMUNICAZIONI**
Business Address	Indirizzo ufficio
Residence Address	Indirizzo di residenza
Other Address	Indirizzo alternativo
Please enter the letters you see in the box below (letters are not case-sensitive)	Digitare le lettere visualizzate nella casella sottostante (non si rileva la differenza tra maiuscole e minuscole)
Once this application is submitted, you will be provided a confirmation number. You will need it to complete your application. If you would like to receive an email containing your confirmation number, please enter your email address in the box below.	Una volta inviata la domanda, si riceverà un numero di conferma, necessario per completare la richiesta. Per ricevere il numero di conferma via e-mail, immettere il proprio indirizzo nella casella apposita sottostante.
Email Address	Indirizzo e-mail